

# LA BOLETINA

INFORMATIVO

ENERO 2020

NÚMERO 19



**EDITA:**

Hermanamiento  
León (Nicaragua)- Zaragoza

---

**PRESIDENTA:**

Concha Moncayola

---

**COORDINACIÓN EDITORIAL:**

Luis Ignacio Figols  
José A. Maicas

---

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:**

José Orna

---

ZARAGOZA

CON LEÓN  
Nicaragua



03/05

ENTREVISTA A

MONTSE RECLUSA



06/07

IMPRESIONES

JORNADAS CON LEÓN



08/

BREVES



09/11

ACTIVIDADES EN ZARAGOZA



12/13

ACTIVIDADES EN LEÓN



14/

AGENDA



# MONTSE RECLUSA

Durante más de 10 años trabajó profesionalmente como técnica del Programa de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Zaragoza, Ciudad hermanada con la de León, en Nicaragua y con la que mantiene estrechos vínculos. Además de la Cooperación, siempre le ha interesado y ha trabajado por un mundo en paz donde el saber hacer de las mujeres encuentre su debido reconocimiento y sirva de modelo y ejemplo para la vida. Así, es miembro de la Fundación Seminario de Investigación para la Paz de Zaragoza (SIP) y de la sección española de la Liga Internacional de Mujeres por la Paz y la Libertad (WILPF), entre otras. Recientemente, ha realizado una Asistencia Técnica a León junto a Carmen Magallón y Eva Garcés.

# ENTREVISTA



**Qué es la Cultura de Paz y que importancia tiene en nuestras sociedades.**

Podríamos decir que la Cultura de Paz está compuesta por el conjunto de valores, actitudes, comportamientos... que fomentan y permiten afrontar los conflictos, inherentes a toda relación humana, mediante el diálogo y la negociación y todo ello sin mediar violencia. Permite fomentar y practicar la tolerancia, el diálogo, la reconciliación, la justicia y la solidaridad día a día, construyendo paz colectiva desde la construcción de las paces cotidianas.

El año 2000 fue declarado por las Naciones Unidas Año Internacional para una Cultura de Paz, concibiendo esta última no como la mera ausencia de guerra u otro tipo de violencia directa. La Cultura de Paz trata de promover estructuras sociales más equitativas y modelos de convivencia anclados en valores humanos compartidos. Cuestiona de raíz aquella cultura de la violencia que finalmente termina aceptando el viejo lema de "si vis pacem para bellum" (si quieres la paz prepara la guerra) para transformarlo en "si vis pacem para pacem" (si quieres la paz, prepara la paz).



**Recientemente habéis realizado una Estancia en Nicaragua. ¿En qué ha consistido la estancia?**

Formaba parte de las actividades programadas en el proyecto del Hermanamiento "Formación de formadoras y formadores en los ámbitos de Educación Emocional, Intervención Psicosocial y Cultura de Paz. Herramientas profesionales en el contexto actual", financiado por la Diputación Provincial de Zaragoza.



Uno de sus objetivos específicos era el de promover una cultura de paz y convivencia a través de la educación emocional y la educación para la paz y ello cara a afrontar la difícil situación de la sociedad nicaragüense tras las violencias padecidas especialmente tras el estallido de la primavera-verano de 2018.

Hemos participado en numerosos encuentros con educadores, educadoras, líderes comunitarios, etc. en los que hemos tratado los temas de Construcción de Paz, Cultura de Paz, Educación para la Paz, con especial referencia al aporte de las mujeres en estos campos. Igualmente mantuvimos contacto con sectores ligados a universidades nicaragüenses y con organizaciones no gubernamentales que mantienen programas en Nicaragua y que están interesadas tanto en estos temas como en el enfoque psicosocial de su trabajo, teniendo en cuenta la grave situación que atraviesa la sociedad nicaragüense.



Finalmente, visitamos centros escolares de la Ciudad de León, hermanados con otros de Zaragoza y tuvimos la fortuna de compartir con niños, niñas y profesorado unos buenos momentos.

### **Impresión de las opciones que quedan abiertas allá ¿qué retos se plantean?**

Las recientes heridas y las anteriores, producto de las violencias que tradicionalmente han asolado Nicaragua, requieren de un trabajo continuo y constantes por parte de todos los actores que puedan y quieran afrontar este inmenso y, a la vez, ineludible reto.

Construir una sociedad nicaragüense en la que, a pesar de las dificultades, sea el diálogo el método para abordar los conflictos y no la violencia es una tarea ineludible y todas las manos son bienvenidas. El Hermanamiento forma parte de esta red que apuesta por la construcción de paz.

Probablemente uno de los mayores retos sea dimensionar correctamente las fuerzas con las que se cuenta y la tarea que pueda abordarse desde la propia Organización

### **Os gustaría dejar algún mensaje o reflexión para el final.**

En los días que he estado en Nicaragua he podido conocer, muy someramente, a un buen puñado de personas. Ha sido suficiente como para percibir que en Nicaragua hay personas y saberes muy valiosos que podrán afrontar con éxito la actual situación. Doy las gracias por haber tenido esta inmensa suerte y oportunidad.

Montse Reclusa

# JORNADAS CONLEÓN

## Emprender y Cooperar

### Jornadas ConLeón 2019

Las Jornadas son un clásico en la programación anual de actividades del Hermanamiento en Zaragoza. Si las del año pasado giraron en torno a la problemática del trabajo doméstico, al que con frecuencia se ven obligadas a recurrir las mujeres nicaragüenses que llegan a nuestra ciudad, este año contemplamos el emprendimiento como fuente de iniciativas de autoempleo, con la denominación "Emprender y Cooperar".



# IMPRESIONES

A lo largo de este año 2019 han ido llegando a Zaragoza, con frecuencia de forma no planificada, jóvenes y no tan jóvenes, hombres y mujeres nicaragüenses que necesitan a corto plazo un trabajo remunerado para sostenerse a sí mismas y a sus familias en condiciones dignas. Las situaciones son diversas (solicitantes de asilo, dobles nacionalidades, expectativa de acogimiento etc.) pero el interés por encontrar un trabajo choca con la escasez de oportunidades legales: de ahí que explorar las opciones que ofrece el emprendimiento nos pareció una aportación que podía hacer el Hermanamiento.

Las Jornadas se desarrollaron en tres días: 14, 15 y 16 de noviembre. El día 14 tuvo lugar una Mesa Técnica en el acogedor Centro Joaquín Roncal, planteada como intercambio de informaciones e impresiones entre las diversas entidades que en Zaragoza acogen a personas migrantes centroamericanas. Asistieron profesionales de Cáritas, Zaragoza Dinámica, Asociación de Empleadas de Hogar, SAOJI, Médicos del Mundo, UGT, San Ezequiel Moreno, Servicios Sociales municipales, Familias Unidas, ACCEM, Casa del Canal y Casa de las Culturas. Y hubo

(unas recientes, otras ya arraigadas en nuestra ciudad) invitadas al acto expusieron sus respectivas situaciones y las impresiones recibidas en la acogida por entidades y servicios sociales. Hemos incorporado estas informaciones en la Guía para la Orientación de personas Migrantes cuya redacción iniciamos en junio a partir de la formación recibida por el Grupo de Voluntariado 2019 y que hemos enriquecido con aportaciones de personas expertas en los diversos temas.

El día 15 se realizó un Taller de Emprendimiento en las instalaciones de Zaragoza Activa, en La Azucarera, a fin de dar a conocer los aspectos básicos que debe conocer un migrante que desee desarrollar una idea de negocio a partir de un proyecto personal. El Taller fue impartido por Fran Vicente Navarro de la Fundación Ezequiel Moreno.

Y el día 16, sábado, se reservó para el acto principal que fue la Feria de Emprendimiento, con diversos stands de personas nicaragüenses que están desarrollando iniciativas, fundamentalmente en alimentación y confección de artesanías y complementos. Toda la tarde, la planta 1 del Joaquín Roncal estuvo muy concurrida de españoles y nicaragüenses, hubo cuentacuentos para las peques, actuaciones musicales e incluso opción de recibir un masaje. Y el evento tuvo repercusión radiofónica en vivo y en directo mediante la emisión de Radio Nica FM 106,8 "Espacio Azul y Blanco".



Más allá de las cifras de ventas de los stands, hay que resaltar la Feria como la potenciación y visibilización de estas pequeñas iniciativas y el establecimiento de conexiones entre personas que desconocían lo que otros compatriotas vienen realizando. Conexiones que esperamos maduren haciendo posibles nuevas colaboraciones.



# B R E V E S

A lo largo del trimestre hemos tenido reuniones con los Grupos Municipales a fin de hacerles conocer la trayectoria del Hermanamiento y las perspectivas para un futuro inmediato. La acogida ha sido positiva.



Hemos tenido dos estancias de personal nicaragüense: por un lado Flor Pérez (9 nov a 5 dic), con novedades del Proyecto de Infantil (realizando una pasantía en el CEIP Parque Europa de Utebo y visitando las Escuelas Infantiles Municipales) y de la situación de las Escuelas hermanadas; y por otro Rosa M<sup>a</sup> Espinoza y Eliette Roa, de la Asociación Mary Barreda, con información del Proyecto de Mujer e implicación en varias actividades (ver apartado "Actividades en Zaragoza").



Las convocatorias de las distintas instituciones aragonesas que realizan Cooperación se han resuelto aprobándonos los proyectos de Mujer y de Tiempo Libre (ambas por el Ayuntamiento), el de Infantil (DGA) y el de Intervención Psicosocial y Cultura de Paz (DPZ), además también se ha aprobado un pequeño proyecto presentado al Ayuntamiento de Cuarte de Huerva. Es una enorme alegría porque supone la continuidad de los proyectos en marcha. En el apartado negativo señalar que no se nos ha aprobado por el Ayuntamiento el Proyecto de Acción Social relativo al apoyo a la población migrante nicaragüense.



Hemos participado en el acto de entrega a Julio Martínez del Premio Solidario de la FAS. ¡Enhorabuena Julio!



El Grupo de Voluntariado 2019 está en activo, apoyando las demandas que se nos han hecho por familias nicaragüenses. Funciona mediante WhatsApp a instancia de Jose e Isabel, que siguen siendo quienes llevan el peso de las tareas. La Guía elaborada a partir de la información que se ha recabado en los distintos ámbitos (legal, de asistencia social, trabajo etc.) tiene ya una redacción definitiva.



# ACTIVIDADES EN ZARAGOZA

\_ Giselle y Silveria, dos voluntarias nicaragüenses, y aprovechando la estancia de Flor Pérez han realizado un total de 17 cuentacuentos sobre medio ambiente y la actividad "Nicaragua en el aula" 11 veces en colegios de Zaragoza dentro del Programa Municipal de Actividades Educativas para Escolares.



\_ El 25 de octubre tuvo lugar un Taller de Cocina con alumnado de la UPZ, el menú fue Vigorón, gallo pinto y fresco de tamarindo.

\_ En la Biblioteca de Humanidades María Moliner está teniendo lugar la campaña de libros solidarios, que recoge fondos destinados a las becas escolares del barrio leonés Tomás Borge. Iniciada el 16 de octubre, llegará hasta el 15 de febrero.



\_Se ha participado, 10 de diciembre, en la Actividad Leer Juntas de la Biblioteca escolar Juanjo Calero del CEIP Parque Europa con el tema central de la Educación Infantil en Nicaragua.

\_ La exposición "La Fuerza de las Mujer contra la Violencia de Género" ha estado expuesta desde el 11 de noviembre al 20 de diciembre en la Casa de Juventud de Santa Isabel.



\_Los Coles hermanados han desarrollado, como es costumbre en fechas navideñas, distintas actividades solidarias con Nicaragua. A destacar las cestas navideñas del IES Luis Buñuel y la presencia de La Gigantona y Pepe Cabezón en el CEIP Pintor Pradilla, de Villanueva de Gállego el día 13 de diciembre.



\_Julieta ha animado varios talleres en el ámbito emocional dirigidos a profes de coles hermanados: concretamente en el CRA María Moliner (El Burgo y Mediana) y en el CEIP Pintor Pradilla. También realizó un Taller de Psicosocial con jóvenes nicaragüenses.



\_ Se ha impartido el 27 de noviembre la sesión de Sostenibilidad Medioambiental y Consumo Responsable en el Curso dirigido al profesorado de Claves y Herramientas para una Educación Transformadora.



\_Rosa M<sup>a</sup> y Eliette han participado en varias actividades relacionadas con la prevención de la violencia de género: el día 25 de noviembre con alumnado del IES Avempace, el 26 de noviembre con la UPZ, el 27 de noviembre y 4 de diciembre en la Casa de la Mujer. Además de muchas otras actividades de fortalecimiento de los vínculos con entidades de Zaragoza: Servicios Municipales, Hombres por la Igualdad, Médicos del Mundo, Centro Alba, Colectivo de Mujeres Trabajadoras del Hogar, etc...



# ACTIVIDADES EN LEÓN

\_En noviembre tuvo lugar uno de los campamentos liderados por Desdeadentro con jóvenes estudiantes de las comunidades de Los Pocitos y el Aguado Morales sobre el cuidado del Medio Ambiente.



\_Se han desplazado a León como Asistencia Técnica dentro del Proyecto "Intervención Psicosocial y Cultura de Paz" tres profesoras y especialistas zaragozanas: Montse Reclusa, Carmen Magallón y Eva Garcés. Han desarrollado diversas actividades abiertas en las universidades nicaragüenses UCA y UPOLI, además de reuniones en el ámbito de la Cooperación Española (AECID).

\_En diciembre ha terminado la formación en herramientas psicosociales para la atención en crisis dirigido a 20 profesionales de la educación, el trabajo social y la psicología.





\_Durante diciembre se han realizado 4 talleres en la Zona Rural Noreste con profesorado, líderes de las comunidades y maestras de preescolar, enmarcados dentro del Proyecto de Psicosocial (DPZ). Trataron sobre la importancia de la educación emocional y primeros auxilios psicológicos.



\_Cuando se va el sol en las comunidades se han iniciado clases de Zumba para introducir hábitos saludables en la población. Son un excelente éxito entre las vecinas y vecinos.

\_Ha tenido lugar el último campamento del año en las comunidades de Los Pocitos y el Aguedo Morales entorno a las emociones.







AG

EN

DA

## Enero/ Febrero/ Marzo/

\* El 3 de febrero inicia el Curso Escolar 2020 en Nicaragua tras las vacaciones de verano, distinto en fechas al nuestro.

\* Julieta se desplazará de enero a marzo al CRA La Cepa, CRA Orba y Utebo para continuar con los Talleres de sensibilización en el ámbito emocional y sobre Nicaragua.

\* Los cuentacuentos y actividades "Nicaragua en el aula" van a tener su continuidad este trimestre.

\* Se van a dar inicio a los Proyectos aprobados en las Convocatoria de 2019: Educación Infantil, Tiempo Libre, Mujer y Psicocosal&Cultura de Paz

\* Se va a participar en la actividad Conviviendo entre Culturas (UPZ) el 13 de marzo y el domingo 15 de marzo en el Solidarizar 2020. También se leerá en el Club de Lectura del IES Medina Albaida el libro de Rosario Aguilar "La niña blanca y los pájaros sin pies".



Colabora:



**Zaragoza**  
AYUNTAMIENTO

COOPERACIÓN AL DESARROLLO